

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sallette	Marque de fabrication S T E Y R	Type 1291-280-.../4x2 *)	Fiche d'homologation N° CH 3757 25
----------------------------------------------------	-------------------------------------------	-----------------------------	---------------------------------------

Constructeur	STEYR-DAIMLER-FUCH Aktiengesellschaft, Steyr (A)		
Identification	sur la plaquette du constructeur "1291-280-.../4x2" et "CH 3757 25" devant le No du châssis "1291-..."		
Plaquette constructeur	sous le capot, à droite, sur l'auvent		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, derrière l'essieu avant		
Identification du moteur	"615.65" à droite, à l'avant latéralement sur le bloc		
Importateur principal	STEYR-DAIMLER-FUCH (SCHWEIZ) AG, 3613 Steffisburg		
Véhicule homologué	-		

Châssis				Moteur				
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	6	Marque	S T E Y R			
Direction	mécanique avec assistance hydraulique			Construction	en ligne	Temps	4	
Transmission	mécanique synchronisée			Carburant	D	Position	avant	
Nombre de vitesses	x)	Entraînement	** sur roues arrière	Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6	
Frein de service	à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière			Alésage	126	Course	130	
Frein auxiliaire	(à ressorts, progressif, sur les roues AR; pression de service + libération de secours par soupape 4 circuits; libération mécanique par vis aux cylindres			Cylindrée	9721	CV-impôt	49,5
Frein d'arrêt		sur échappement, non progressif			Puissance en kW DIN CV	206	à l/min	2400
Ralentisseur	manomètre double + lampe-témoin			Bruit à proximité		dB/A	à l/min	x)
Contrôle 2 circuits				Silencieux	1 = 1000 x Ø 250 mm			
				Mesure des gaz	ECE-24; Pacharach 3,0			
				Déparasitage	-			

Carrosserie	cabine avancée			Poids	avant	arrière	total	
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	tachygraphe	Poids à vide	3900	2600	6500	§)
Ceintures sécurité	-	Rétroviseurs	/ gauche / droite	Charge utile	(poids du châssis/cabine)			
Cafe	§) 1 =	Attelage	sur demande	Poids total	16000			
Antivol	-			Garantie fabr.	6500	17000	19000	
Nombre de places	1, 2 ou 3	av.	centre	Dimens. pneus	11.00 R 20	11.00 R 20	(Variantes voir	*)
				Ply/bars	16 / 8	16 / 8	remarques)	
Dimensions	§)	intérieur	extérieur	Charge	6500	11500		
Longueur		5900	Empattements	pour V max	100	100		
Largueur		2500 ou 2300	Essieu double					
Hauteur		2950	Voie	Garantie poids remorquable avec frein				
Porte à faux	lat.		Voies	Garantie poids remorquable sans frein				
	av.	1576		Garantie poids de l'ensemble	38 000 kg			
	ar.	2624	Braquage °	Poids remorquable testé				
				Vitesse maximale selon le constructeur	113 km/h			
Distance volant - vers l'avant du véhicule -				Vitesse maximale testée				
Largueur 2500 mm = voie AR 1820 mm								

§) Equipement

Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	HCR	(E)
Feux de position	A	(E) dans HCR
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Citignoteurs	av 1	(E) AV, 5 (E) ar 2a (E)
Caladiopres	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av A	(E) ar
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ à gauche, combiné	
Essuie-glace	3/ balais avec/ lave-glace	
Avertisseurs	BOSCH el 20 003	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sелlette	
Marque et type	S T E I R 1291-280-.../4x2 (*)	
Homologation N°	CH	3757 25
Carrosserie		
Places	total 2 ou 3	avant
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt 49,5
Poids total	16000	Cylindrée 9721

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Désignation du type	préfixe au No du châssis	empattement
1291-280-044/4x2	1291.007	4400 mm
-750	017 ou 117	5000
-N56	027	5600
-K35	037	3500
-K38	067	3800
-S35	107	3500
-S38	127	3800

**) Entraînement : --

x) Fiche complémentaire I: mesures du bruit et variantes de transmission.

Variantes de pneus	12 R.22.5	-- FR	AV 6500 (8,0)	AR 11500 (8,0)	V-max. 100 km/h
	12.00 R 20	16 FR	6600 (7,5)	11800 (7,5)	100 km/h
	13 R 22.5	-- FR	7160 (8,0)	12420 (8,0)	100 km/h

§) Les dimensions, les poids, les cales et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation; les freins et le démarrage testés avec 19 t.

A noter dans le permis de circulation: (véhicules avec une largeur dépassant 2300 mm)
121 - le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Stayr (A), 04. - 08.12.78

Remplace FH CH 3757 25 du 4.-8.12.78
Préfixe au No du châssis (24.09.84) - Ad

Service fédéral d'homologation

Camion ou tracteur
à sellette
(châssis)

S T E Y R

1291.280-.../ 4x2

CH 3757 25

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les transmissions FULLER RTO 9513 OD
essieux d'entraînement 4,80 et 5,73 et 6,72 : 1

à proximité de l'échappement: 96 dB/A à 2650 t/min

Insonorisation :

- tuyau métallique flexible après la soupape du frein-moteur
- silencieux complémentaire avant la sortie de l'échappement (300 x Ø 151 mm)
- écrans d'absorption:
 - latéralement du moteur de chaque côté dans les coffres des roues (longueur à gauche 630 mm à droite 1000 mm)
 - de chaque côté de la cuve à huile (longueur 425 mm)
 - à gauche 385 mm et à droite 450 mm en bas à l'arrière
 - à gauche en haut à l'arrière 300 x 275 mm
- compartiment du moteur garni de matière absorbante

Mesures de la fumée : avec le moteur sous pleine charge, selon ECE-24;
en accélération libre, Bacharach 3,0 à 2650 t/min

Steyr, 04. - 08.12.78 / 19. - 22.02.79

COMMISSION FEDERALE D'HOMOLOGATION DES TYPES DE VEHICULES

Complément du 28.08.79 à Berne - Ad

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 29,1 km/h, M5S, iA 4,80 / 5,73 / 6,72 = 84 dB/A

valable pour les transmissions ZF 5S-110 GP,
avec ou sans GV 90/1.

à proximité de l'échappement: 93,5 dB/A à 2600 min⁻¹.

Insonorisation : comme avec boîte à vitesses FULLER RTO 9513.

Complément du 29.4.1981 /Ba

Livrable sur demande : essieu avant avec charge garantie de 7500 kg (caractère distinctif: 10 au lieu de 9 ressorts à lames).
variante de boîte à vitesses ZF 16 S 112

Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche; valable pour iA 4,80 /5,73 /
6,72 /7,49

à l'arrêt: 74,0 dB/A à 1800 t/min
sortie de l'échappement vers le haut

Insonorisation et mesures de la fumée: voir au recto

Camion

S T E Y R

1291.280/.../4x2

CH 3757 25

Fiche complémentaire

II

Complément du 11.11.82 à Berne - AdVariante du moteur : (nouvelle caractéristique de la courbe de puissance et du couple).Ident. du moteur : "615.67" (au même endroit)Type du moteur : "WD 615.67"Puissance du moteur : inchangéeTransmission : selon la fiche des émissions.Mesure du bruit : à l'arrêt = 75,0 dB/A à 1800 t/min.
(avec le vhc. en marche, voir la fiche des émissions)Insonorisation : - le dessous de la cabine est garni de matériel absorbant;
- tuyau métallique flexible après le clapet du frein moteur;
- ventilateur Visco, 6 pales, ϕ 570 mm.Mesure de la fumée : ECE-24; / Bacharach = 5,0
(voir également la fiche des émissions).Complément du 12.07.83 à Berne - Adnouveaux empattements, nouvelles désignations du type, nouveaux préfixes:

<u>désignation du type</u>	<u>préfixe au No du châssis</u>	<u>empattements</u>	
1291.280/046/4x2	1291.007	4600 mm	
1291.280/048/4x2	1291.077	4800 mm	
1291.280/F53/4x2	1291.017	5300 mm	./.

Complément du 17.02.84 à Berne - Ad

Empattement : sur demande, chaque empattement intermédiaire est livrable, modifications par le constructeur. Ces modifications seront indiquées par un "M" frappé près du No du châssis, sur le châssis et sur la plaquette du constructeur.
Le code de l'empattement de base reste inchangé dans l'identification.

Suspension : à lames longitudinales (éventuellement à lames paraboliques) ou suspension pneumatique.

33) Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S T E Y R

1291.280/.../4x2

CH 3757 25

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 10.04.87 à Berne - Ad

Identification : no de châssis: 1291...-...." ou "VAN1291YY....."

Gar.poids de l'ensemble : 40'000 kg (avec effet rétroactif)
70'000 kg avec traverse finale renforcée et attelage
correspondant.

Variantes silencieux : 1 pot = 1000 x ϕ 250 mm / Id. "16.06.575.11.0.00" (ab/ac)
ou 610 x ϕ 300 mm / Id. "991.12.54.2176" (ab)
ou 610 x ϕ 300 mm / Id. "991.12.54.2265" (ac)
ou 630 x ϕ 300 mm / Id. "991.12.54.2372" (ab)
ou 630 x ϕ 300 mm / Id. "991.12.54.2373" (ac)

Insonorisation : dessous de cabine pourvu de matériel insonore

Emissions du bruit : remplies, sel. prescriptions 1.10.86

Insonorisation suppl. : écrans de réflexion dans les 2 passages de roue AV

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
WD 615.67 / -77	m16, ZF 16 S ou K...	4,42-9,49	84,0	75,0	1800	ab/ac
	m 8, ZF 4S...GP+WSK...	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac
	m 9, ZF 5S ou K...GP	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac
	m13, FULLER RT. ..613	4,42-9,49	x	75,0	1800	ab/ac

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1	min-1	
	b =	à	min-1	k =	à	min-1			
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S T E Y R

divers

CH 3757 ²⁵ ..

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 20.08.85 à Berne - Gau

valable pour les fiches d'homologation suivantes:

3757 21	3757 29	3757 37	3757 48
22	30	38	49
23	31	41	50
24	32	42	51
25	33	44	52
26	34	45	53
27	35	46	54
28	36	47	

la maison STEYR-DAIMLER-PUCH (SUISSE) SA marque ses modifications d'empatement par le code "M" qui est frappé sur le châssis, près du no du châssis. Ce code ne fait pas partie du no du châssis et ne peut donc pas être inscrit sur la formule 13.20 A dans la rubrique 23 (no du châssis).